

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1938)  
**Heft:** 875  
  
**Artikel:** 17th "Auslandschweizertag"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-694585>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 17TH "AUSLANDSCHWEIZERTAG" AT SCHAFFHAUSEN, SEPT. 10th and 11th, 1938.

In our issue of the 6th inst. (No. 873) we published the official invitation of the "Secrétariat des Suisses à l'étranger" for the "Auslandschweizertag," which is taking place at Schaffhausen on the 10th and 11th of next month.

There are very important matters to be discussed which closely concern the Swiss abroad.

We make a sincere appeal to all those, who should be in Switzerland on the above mentioned dates to attend this conference.

## PERSONAL

We extend our deep sympathy to Mr. H. E. Nachbur and family in their great bereavement, Mr. Nachbur's father having died in Basle, at the age of 73.

## EDITOR'S POST-BAG.

The Editor,

The Swiss Observer,  
23, Leonard Street,  
London, E.C.2.

Dear Sir,

*Re First August Celebrations.*

Once again I have had a most charming evening on 1st August with the Swiss Colony in Florence. I am sure that every one of those present on that evening will not forget it for a long, long time. The official speech made by Consul Steinhäuslin was probably the best I have ever heard on such an occasion, and also the whole evening was arranged in a very simple way, so that all Swiss could afford to be present, which made it, what I would call, really democratic.

Returning to London I have mentioned this enjoyable evening to a number of my Swiss Friends, who seem to have felt they have really missed something, due to the lack of such an evening in London. I fully realise that the Swiss Colony always has a well arranged Swiss evening in June, and I fully realise that it is not an easy matter to have two such festivals for the Swiss Colony within two months, but, under the circumstances, would it not be possible to have this June meeting postponed to the 1st August, the anniversary of our Confederation?

I am quite sure that this year particularly a large number of Swiss here have missed such a national gathering, especially as this year's collection in Switzerland, and the proceeds of sales of specially issued stamps, postcards and the usual badges, are to be used for the Swiss abroad. The London Colony is undoubtedly one of the largest, and still 1st August passes, for the Swiss here, the same as any other day, unless they have been able to listen in on the radio to some of the Swiss festivals at home and the official speeches delivered on that day.

When this subject was brought up previously I was told that on August 1st so many Swiss are away on their holidays, but is this a real reason for those who are in London to be denied their celebration? Those who are lucky enough to be in Switzerland on 1st August naturally do not need 1st August celebrations in London in June, but those who cannot go home would certainly very much appreciate a Swiss festival on 1st August, on similar lines to the one which is usually held in June in the Central Hall, Westminster. That festival, however, would always have to be held on 1st August and definitely on no other date, as if it were held on the previous, or following Saturday, or some other time, it would again lose its raison d'être, as I certainly could not imagine an American Colony here that celebrates 4th July on any other day than the 4th July, or any French Colony that celebrates 14. Juillet on any other date.

Hoping that these lines will help to give the Swiss Colony in London their future 1st August celebrations,

I remain,

Yours very truly,

S. M. BRUGGISSER.

\* \* \*

(The First of August was celebrated in London, unofficially, it is true at the Union Helvétique and the "Schweizerbund"; the students of the Swiss Mercantile College, celebrated our National Day on July 29th at the "Schweizerbund." Ed.).

## AARAU. SWISS NATIONAL PHILATELIC EXHIBITION. Sept. 17th—25th, 1938.

The chairman of the honorary committee will be the federal Councillor Pilet-Golaz.

Other distinguished members of the Committee will be:

the Post Master General, Mr. Hunziker, Bern; the Chief of the Postal Department, Dr. Buser, Bern;

Mr. Iwan Bally, Schönenwerd;

Dr. Laager, Mayor of Aarau;

Mr. P. S. Maingay, President of the International Confederation of Philatelists;

Mr. Kubli, President of the Federation of Swiss Philatelists;

Mr. J. Bühler, President of the "Naba," Swiss National Philatelic Show 1934.

On the occasion of the Jubilee Exhibition at Aarau a special block will be issued. This block will be on sale only during the show, from Sept. 17th till 25th. No blocks can be had either before or after that date.

All orders concerning such blocks will be carefully booked and executed by the Organisation Committee, Aarau. Post check: VI. 4324. Orders can be given any time beforehand.

The postage value of the block is 50 cts; its price is 1.50 frs. Together with each block an entrance ticket is issued. No block will be sold without ticket. Any remaining blocks will be returned to the Post Office General, Bern, in the evening of the 25th of Sept. and will be destroyed there under control.

*Flights:* It has been decided at the delegates' meeting, Lucerne, that there should be three mail flights only:

a) a balloon flight, piloted by Dr. Tilgenkamp on the 21st of Sept.

b) an airplane flight from Aarau to Bellinzona on 23rd of Sept.

c) an airplane flight from Bellinzona to Aarau.

A special pamphlet concerning those flights has been issued.

*Cachets and Marking:* a special cachet (on sponge rubber, 32 mm. in diameter, with fixed date) will be used during the exhibition.

The motor car post office will have a mark of its own during its stay at Aarau.

The post offices Aarau will use a publicity cachet showing a view of the town (flag, size 43:20 mm) from the 15th of August till the 24th of September.

Two special Cachets will be used for the flights, one for the balloon flight, the other for the airplane flights (c.f. pamphlet concerning those flights).

The greatest care has been given to compiling the catalogue. A vast amount of most valuable objects have been promised. The Swiss Post Office General will show the historic development of Swiss stamps. The Principality Liechtenstein will show a comprehensive collection. Courvoisier, La Chaux-de-Fonds, will show the evolution of such Swiss and foreign stamps as have been executed by this firm.

A programme containing a full list of all shows and entertainments will be shortly issued.

On Sept. 17th Dr. Buser, Chief of the Swiss Post Department will speak on: "Stamps and Politics."

Professor Dr. Erich Steinger, Berlin, member of the jury and former President of the Iposta, Berlin, will speak on Wednesday, 21st of Sept. on: "Fifty Years' Experiences of an Enthusiastic Philatelist."

On Saturday, 24th of Sept., a banquet will be held at the Hotel Glockenhof in Celebration of the 50th anniversary of the Club of Philatelists in Aarau. Prices will be distributed; dancing and various amusements are to follow.

Organisation Committee.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

SWISS LADY in Torquay requires a cook-general, two in family. Write Box No. 4, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

## FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, September 6th (Dinner 7.15 sharp) City Swiss Club — Monthly Meeting, at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W.1.

Wednesday, September 7th, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, September 14th, at 8 o'clock — Swiss Mercantile Society — Monthly Meeting — at 34/35, Fitzroy Square, W.1.

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up s.f. 160,000,000

Reserves - - s.f. 32,000,000

Deposits - - s.f. 1,280,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :

: : parts of the World. : :

Telephone :  
MUSEum 2982

Telegrams :  
Foy Suisse London

## FOYER SUISSE

12 BEDFORD WAY,  
RUSSELL SQUARE,  
LONDON, W.C.1

Quiet position in centre of London.  
Central heating and hot & cold water  
throughout.

Continental cooking.

Management :  
SCHWEIZER VERBAND VOLKSDIENST.

When at HAMPTON COURT  
have Lunch or Tea at the

## MYRTLE COTTAGE

Facing Royal Palace, backing on to Bushy  
Park between Lion Gate and The Green.

P. GODENZI, PROPRIETOR.

*Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!*

## Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche 21 août 1938:

11h. — Culte. M. M. Pradervand.

Les cultes du soir sont supprimés pendant le  
mois d'août.

Pour l'instruction religieuse et les actes  
pastoraux, prière de s'adresser au pasteur,  
M. Marcel Pradervand, 65, Mount View  
Road, N.4 (Téléphone Mountview 5003).  
Heure de réception à l'église le mercredi de  
11 -- 12h.30.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 21. August 1938.

11 Uhr morgens, Gottesdienst. Predigt Pfr.  
Hahn.

Die Abendgottesdienste beginnen am 4. Sep-  
tember um 7 Uhr abends.

Anfragen wegen Amtshandlungen und Besuchen  
sind zu richten — an Herrn Pfarrer Rud.  
Kägi, c/o Foyer Suisse, 12, Upper Bedford  
Way, Russell Square, W.C.1. — Tel.:  
MUSEum 2982.

Printed for the Proprietors by THE FREDERICK PRINTING CO.,  
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.